



MERKBLATT SCHULBESUCH

für Erziehungsberechtigte

VERANTWORTLICH FÜR DEN SCHUL- BESUCH SIND DIE ELTERN

Die Erziehungsberechtigten sorgen für:

- regelmäßigen Schulbesuch
- pünktliches Erscheinen zum Unterricht



IHR KIND KANN NICHT ZUR SCHULE GEHEN?

Am ersten Tag der Erkrankung bis
7:30 Uhr im Sekretariat anrufen:

05155 366



oder über WebUntis-Elternaccount

KRANKHEIT

- schriftliche Entschuldigung der Erziehungsberechtigten bis spätestens zum dritten Fehltag
(Vordruck auf jcse.de/formulare-und-downloads)
- bei längeren Erkrankungen:
ärztliches Attest
(sonst Schulpflichtverletzung)

SONSTIGE GRÜNDE (STUNDENWEISE)

- z.B. Behördentermine/Arztbesuche
- bitte vorher anmelden
- z.B. per Mail oder Zettel an die Klassenlehrkraft



(sonst Schulpflichtverletzung)

UNTERRICHTSBEFREIUNG AUS WICHTIGEM GRUND (GANZE TAGE)

Z.B. FÜR RELIGIÖSE FESTE

- schriftlich bei der Schulleitung beantragen
- mit Begründung
- Antrag 4 - 6 Wochen vor einem besonderen Anlass
(sonst Schulpflichtverletzung)

FEHLEN OHNE ENTSCHULDIGUNG
mehr als 3 Tage oder 20 Schulstunden
in einem Monat = Schulpflicht-
verletzung!

- Elterngespräch
- Vermerk in der Schülerakte
- Meldung an die Schulbehörde bei anhaltender Schulpflichtverletzung



FRAGEN? PROBLEME? INFORMATIONEN?

Wir beraten Sie gern:

- Lehrer/innen (vorname.nachname@jcs-emmerthal.de)
- die Schulsozialarbeiterin (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- die Schulleitung (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)





INFORMATION SHEET ON SCHOOL ATTENDANCE for guardians



PARENTS ARE RESPONSIBLE FOR SCHOOL ATTENDANCE

The legal guardians ensure:

- regular school attendance
- arriving on time for class



YOUR CHILD CAN'T GO TO SCHOOL?

Call the office by 7:30 a.m. on the first day of the absence:

05155 366



or via the WebUntis-Parents account

ILLNESS



- Written excuse from the parent or guardian no later than the third day of absence

(Form at [jcse.de/formulare-und-downloads](https://www.jcse.de/formulare-und-downloads))

- in case of long-term illnesses:
medical certificate

(otherwise violation of compulsory school attendance)

OTHER REASONS (HOURLY)

e.g. appointments with authorities/visits to the doctor

- please register in advance
- e.g. by email or note to the class teacher



(otherwise violation of compulsory school attendance)

EXEMPTION FROM CLASSES FOR IMPORTANT REASONS (WHOLE DAYS)

E.G. RELIGIOUS FESTIVITIES

- Apply in writing to the school administration
- with reason
- Application 4 - 6 weeks before a special event

(otherwise violation of compulsory school attendance)

ABSENCE WITHOUT EXCUSE

more than 3 days or 20 school hours in one month = violation of compulsory school attendance!

- Parental interview
- Note in the student file
- Reporting to the school authorities in case of persistent violation of compulsory school attendance



QUESTIONS? PROBLEMS? INFORMATION?

We are happy to advise you:

- Teachers (firstname.lastname@jcs-emmerthal.de)
- the school social worker (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- the school management (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)





ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК О ПОСЕЩЕНИИ ШКОЛЫ для родителей и опекунов



РОДИТЕЛИ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПОСЕЩЕНИЕ ШКОЛЫ

Законные опекуны обеспечивают:

- регулярное посещение школы
- приходить вовремя на занятия



ВАШ РЕБЕНОК НЕ МОЖЕТ ХОДИТЬ В ШКОЛУ?

Позвонить в офис до 7:30 утра в
первый день отсутствия:

05155 366



или через родительский аккаунт WebUntis

БОЛЕЗНЬ

- Письменное объяснение от родителя или опекуна не позднее третьего дня отсутствия.
(Форма на jcs.de/formulare-und-downloads)
- при длительном заболевании: медицинский сертификат

(иначе нарушение обязательного посещения школы)

ДРУГИЕ ПРИЧИНЫ (ПОЧАСОВО)

например встречи с властями/
посещения врача

- пожалуйста, зарегистрируйтесь заранее
- например по электронной почте или в записке классному руководителю



(иначе нарушение обязательного посещения школы)

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ЗАНЯТИЙ ПО ВАЖНЫМ ПРИЧИНАМ (ЦЕЛЫЕ ДНИ), НАПР. РЕЛИГИОЗНЫЕ ПРАЗДНИКИ

- Письменно обратиться к администрации школы.
- не без причины
- Заявка за 4-6 недель до специального мероприятия

(иначе нарушение обязательного посещения школы)

ОТСУТСТВИЕ БЕЗ ПРИЧИНЫ

более 3 дней или 20 учебных часов в
месяц = нарушение обязательного
посещения школы!

- Родительское интервью
- Примечание в личном деле ученика
- Сообщение школьным властям в случае систематического нарушения обязательного посещения школы.



ВОПРОСЫ? ПРОБЛЕМЫ? ИНФОРМАЦИЯ?

Мы рады проконсультировать Вас:

- Учителя (имя.фамилия@jcs-emmerthal.de)
- социальный работник школы (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- руководство школы (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)





ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК ПРО ВІДВІДУВАННЯ ШКОЛИ для батьків та опікунів



БАТЬКИ ВІДПОВІДАЮТЬ ЗА ВІДВІДУВАННЯ ШКОЛИ

Законні опікуни забезпечують:

- регулярне відвідування школи
- приходити вчасно на заняття



ВАША ДИТИНА НЕ МОЖЕ ХОДИТИ ДО ШКОЛИ?

Зателефонувати до офісу до 7:30
ранку першого дня відсутності:

05155 366



або через батьківський обліковий запис
WebUntis

ХВОРОБА

- Письмове пояснення від батька чи
опікуна пізніше третього дня
відсутності.
(Форма на jcs.de/formulare-und-downloads)
- при тривалому захворюванні:
медичний сертифікат

(інакше порушення обов'язкового відвідування школи)

ІНШІ ПРИЧИНИ (ПОГОДИННО)

наприклад зустрічі з владою/відвідання
лікаря

- будь ласка, зареєструйтесь
заздалегідь
- наприклад, електронною поштою
або в записці класному керівнику



(інакше порушення обов'язкового відвідування школи)

ЗВІЛЬНЕННЯ ВІД ЗАНЯТЬ ІЗ ВАЖЛИВИХ ПРИЧИН (ЦІЛІ ДНІ), НАПР. РЕЛІГІЙНІ СВЯТА

- Письменно звернутись до
адміністрації школи.
- не без причини
- Заявка за 4-6 тижнів до
спеціального заходу

(інакше порушення обов'язкового відвідування школи)

ВІДСУТНІСТЬ БЕЗ ПРИЧИНИ

більше 3 днів або 20 навчальних годин на
місяць = порушення обов'язкового
відвідування школи!

- Батьківське інтерв'ю
- Примітка в особистій справі учня
- Повідомлення шкільній владі у разі
систематичного порушення
обов'язкового відвідування школи.



ЗАПИТАННЯ? ПРОБЛЕМИ? ІНФОРМАЦІЯ?



Ми раді проконсультувати Вас:

- Вчителі (ім'я.прізвище@jcs-emmerthal.de)
- соціальний працівник школи (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- керівництво школи (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)



ورقة معلومات عن الحضور إلى المدرسة للأوصياء



الآباء مسؤولون عن الحضور إلى المدرسة

يضمن الأوصياء القانونيون ما يلي:

- الحضور المنتظم إلى المدرسة
- الوصول في الوقت المحدد للفصل



طفلك لا يستطيع الذهاب إلى المدرسة؟

اتصل بالمكتب بحلول الساعة 7:30
صباحًا في اليوم الأول:

05155366



WebUntis أو عبر حساب ولي الأمر

مرض (🤒)

- عذر كتابي من ولي الأمر أو الوصي في موعد لا يتجاوز اليوم الثالث من الغياب
(jcse.de/formulare-und-downloads النموذج على)
- في حالة الأمراض طويلة الأمد:
شهادة طبية

(خلاف ذلك انتهاك للالتحاق بالمدارس الإلزامية)

أسباب أخرى (بالساعة)

على سبيل المثال مواعيد مع السلطات /
زيارات للطبيب



- يرجى التسجيل مقدما
- على سبيل المثال عن طريق البريد الإلكتروني أو ملاحظة لمعلم الفصل

(خلاف ذلك انتهاك للالتحاق بالمدارس الإلزامية)

الإعفاء من الدراسة لأسباب مهمة (أيام
كاملة)

- التقدم بطلب كتابي إلى إدارة المدرسة
- مع سبب
- التقديم 4 - 6 أسابيع قبل حدث خاص

(خلاف ذلك انتهاك للالتحاق بالمدارس الإلزامية)

الغياب بدون عذر

أكثر من 3 أيام أو 20 ساعة دراسية في
شهر واحد = مخالفة إلزامية الحضور إلى
المدرسة!

- مقابلة الوالدين
- ملاحظة في ملف الطالب
- إبلاغ السلطات المدرسية في حالة
الانتهاك المستمر للالتحاق بالمدرسة
الإلزامية



أسئلة؟ مشاكل؟ معلومة؟

نحن سعداء لتقديم النصيحة لك:

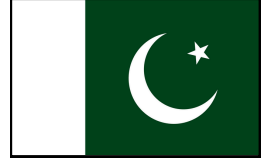
- المعلمون (firstname.lastname@jcs-emmerthal.de)
- الأخصائي الاجتماعي بالمدرسة (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- إدارة المدرسة (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)





اسکول جانے کے بارے میں معلوماتی شیٹ

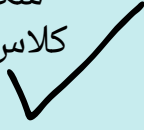
سرپرستوں کے لیے



والدین اسکول جانے کے ذمہ دار ہیں۔

قانونی سرپرست اس بات کو یقینی بناتے
نہیں کہ

- اسکول میں باقاعدہ حاضری۔
- کلاس کے لیے وقت پر پہنچیں۔



کیا آپ کا بچہ سکول نہیں جا سکتا؟

پہلے دن صبح 7:30 بجے تک دفتر کو
کال کریں:

05155366



یا والدین کے اکاؤنٹ کے ذریعے
WebUntis

بیماری (🤒)

- غیر حاضری کے تیسرے دن کے بعد
والدین یا سرپرست کی طرف سے
تحریری عذر

(پر فارم jcs.de/formulare-und-downloads)

- طویل مدتی بیماریوں کی صورت
میں:

میڈیکل سرٹیفیکیٹ

(بصورت دیگر لازمی اسکول حاضری کی خلاف ورزی)

دیگر وجوہات (فی گھنٹہ)

مثال کے طور پر حکام کے ساتھ ملاقاتیں/
ڈاکٹر سے ملاقات



- براہ کرم پیشگی رجسٹر کریں۔
- مثال کے طور پر کلاس ٹیچر کو ای
میل یا نوٹ کے ذریعے

(بصورت دیگر لازمی اسکول حاضری کی خلاف ورزی)

اہم وجوہات کی بنا پر مطالعہ سے
استثنیٰ (پورے دن)

- اسکول انتظامیہ کو تحریری
درخواست جمع کروائیں۔
- ایک وجہ کے ساتھ
- کسی خاص تقریب سے 4 سے 6 ہفتے
پہلے درخواست دیں۔

(بصورت دیگر لازمی اسکول حاضری کی خلاف ورزی)

ناقابل معافی غیر حاضری۔

ایک مہینے میں 3 دن یا 20 گھنٹے سے
زیادہ مطالعہ = لازمی اسکول حاضری کی
خلاف ورزی!

- والدین کا انٹرویو
- طالب علم کی فائل میں نوٹ کریں۔
- لازمی اسکول حاضری کی مسلسل
خلاف ورزی کی صورت میں اسکول
حکام کو مطلع کریں۔



سوالات؟ مسائل؟ معلومات؟



ہمیں آپ کو مشورہ دینے میں خوشی ہے:

- اساتذہ (firstname.lastname@jcs-emmerthal.de)
- اسکول سماجی کارکن (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- اسکول انتظامیہ (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)



INFORMATOR O POHAĐANJU ŠKOLE

zakonski skrbnik



RODITELJI SU ODGOVORNI ZA POHAĐANJE ŠKOLE

Zakonski skrbnici osiguravaju:

- redovno pohađanje škole
- dolazak na vrijeme na nastavu



VAŠE DIJETE NE MOŽE IĆI U ŠKOLU?

Nazovite ured do 7:30 ujutro prvog dana:

05155 366



ili putem roditeljskog računa
WebUntis

BOLEST



- Pismeno opravdanje roditelja ili staratelja najkasnije do trećeg dana izostanka

(Obrazac na [jcs.de/formulare-und-downloads](https://www.jcs.de/formulare-und-downloads))

- u slučaju dugotrajnih bolesti:
Liječnička potvrda

(inače povreda obveze pohađanja nastave)

OSTALI RAZLOZI (PO SATU)

npr. dogovori s nadležnim
tijelima/posjeti liječniku

- molimo da se prijavite unaprijed
- npr. mailom ili porukom razredniku



(inače povreda obveze pohađanja nastave)

OSLOBAĐANJE OD NASTAVE IZ VAŽNIH RAZLOGA (CIJELI DANI)

- Podnesite pisani zahtjev upravi škole
- s razlogom
- Prijava 4 - 6 tjedana prije posebnog događaja

(inače povreda obveze pohađanja nastave)

IZOSTANAK BEZ OPRAVDANJA

više od 3 dana ili 20 školskih sati u
jednom mjesecu = povreda obveze
pohađanja škole!



- Razgovor s roditeljima
- Napomena u studentskoj kartoteci
- Prijava školskim vlastima u slučaju stalnog kršenja obveze pohađanja škole

PITANJA? PROBLEMI? INFORMACIJA?

Rado ćemo vas savjetovati:

- Učitelji (ime.prezime@jcs-emmerthal.de)
- školski socijalni radnik (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- uprava škole (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)





FIȘĂ DE INFORMARE PRIVIND FRECVENȚA LA ȘCOALĂ

pentru gardieni



PĂRINȚII SUNT RESPONSABILI DE PREZENȚA LA ȘCOALĂ

Tutorii legali asigură:

- frecvența regulată la școală
- sosind la timp la curs



COPILUL TĂU NU POATE MERGE LA ȘCOALĂ?

Sunați la birou până la 7:30 a.m. în
prima zi:

05155 366



sau printr-un cont de părinte
WebUntis

BOALĂ



- Scuză scrisă de la părinte sau
tutore nu mai târziu de a treia zi
de absență

(Formular la jcs.de/formulare-und-downloads)

- în cazul bolilor de lungă durată:
certificat medical

(în caz contrar încălcarea prezenței
obligatorii la școală)

ALTE MOTIVE (LA ORĂ)

de exemplu. programari la
autorități/vizite la medic

- vă rugăm să vă înregistrați în avans
- de exemplu. prin e-mail sau notă
către profesorul clasei



(în caz contrar încălcarea prezenței
obligatorii la școală)

SCUTIRE DE LA CURSURI DIN MOTIVE IMPORTANTE (ZILE ÎNTREGI)

- Aplicați în scris la administrația
școlii
- cu rațiune
- Aplicare cu 4 - 6 săptămâni înainte
de un eveniment special

(în caz contrar încălcarea prezenței
obligatorii la școală)

ABSENȚA FĂRĂ SCUZĂ

mai mult de 3 zile sau 20 de ore de
școală într-o lună = încălcarea
prezenței obligatorii la școală!

- Interviu cu părinții
- Notă în dosarul studentului
- Sesizarea autorităților școlare în
cazul încălcării persistente a
prezenței obligatorii la școală



ÎNTREBĂRI? PROBLEME? INFORMAȚIE?

Suntem bucuroși să vă sfătuim:

- Profesori (prenume.numa@jcs-emmerthal.de)
- asistentul social al școlii (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- conducerea școlii (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)





OKULA DEVAM BROŞÜRÜ

yasal vasiler için



OKULA DEVAM KONUSUNDA VELİLER SORUMLUDUR

Yasal vasiler şunları sağlar:

- düzenli okula devam
- derse zamanında gelmek



ÇOCUĞUNUZ OKULA GİDEMİYOR MU?

İlk gün sabah 7:30'a kadar ofisi
arayın:

05155 366



veya bir ebeveyn hesabı aracılığıyla
WebUntis

HASTALIK



- En geç üçüncü gün devamsızlık
gününe kadar yasal vasiden yazılı
özür
(jcs.de/formulare-und-downloads adresindeki form)
- daha uzun hastalıklar için:
tıbbi sertifika

(aksi takdirde zorunlu okula devam hakkının ihlali)

DIĞER NEDENLER (SAATLİK)

örneğin yetkililerle randevular/doktor
ziyaretleri

- lütfen önceden kayıt olun
- örneğin e-postayla veya sınıf
öğretmenine notla



(aksi takdirde zorunlu okula devam hakkının ihlali)

ÖNEMLİ BİR SEBEPLE DERSLERDEN MUAFİYET (TAM GÜN) VE BAYRAMLAR

- okul yönetimine yazılı olarak
başvurun
- sebep ile
- Özel bir etkinlikten 4 - 6 hafta
önce başvuru

(aksi takdirde zorunlu okula devam hakkının ihlali)

MAZERETSİZ DEVAMSIZLIK

Bir ayda 3 günden veya 20 okul
saatinden fazla = Okula devam
zorunluluğunun ihlali!

- Ebeveyn toplantısı
- Öğrenci dosyasındaki not
- Okul yükümlülüklerinin sürekli
olarak ihlal edilmesi durumunda
okul yetkililerine rapor verin



SORUNUZ MU VAR? SORUN MU VAR? BİLGİ?



Size tavsiyede bulunmaktan memnuniyet duyuyoruz:

- Öğretmenler (ad.soyadi@jcs-emmerthal.de)
- okulun sosyal hizmet görevlisi (marina.mantopoulos@jcs-emmerthal.de)
- okul yönetimi (marai.gruenberg@jcs-emmerthal.de)